
ALISSA COOPER: Olá a todos. Sou Alissa. Parece que muitas pessoas entraram, mas agora o movimento diminuiu. Então acho que podemos começar. Como sempre, se alguém não estiver na sala de reunião do Adobe Connect, apresente-se agora e informe que está na chamada, por favor.

[LINHA CRUZADA]

ALISSA COOPER: Obrigada, Jari.

MANAL ISMAIL: Sou Manal.

ALISSA COOPER: Obrigada, Manal. Mais alguém? Ok. Ótimo. Jari e Manal usarão o recurso de levantar a mão da sala do Adobe Connect para coordenar a fila mais uma vez hoje. Para quem está na sala, se quiserem entrar na fila basta nos avisar. Para quem está no Adobe Connect, se tiverem problemas como o recurso de levantar a mão, basta dizer que querem entrar na fila e nós faremos isso.

Acho que Alice está ajudando a colocar a agenda do grupo na sala de reuniões. Temos três tópicos hoje. O primeiro é a aprovação de minutas da chamada do dia 17 de setembro. Alice está projetando essas minutas na tela da sala. Como sempre, elas foram preparadas por Samantha.

Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.

A pergunta é se alguém tem alguma objeção à aprovação dessas minutas para publicação.

KAVOUSS ARASTECH: Alissa?

ALISSA COOPER: Sim.

KAVOUSS ARASTECH: Sou Kavouss.

ALISSA COOPER: Continue.

KAVOUSS ARASTECH: Sim, eu falei várias vezes com a Alice. E o que eu disse não está nas minutas. Não sei o que aconteceu. Você se lembra? Fiz muitas intervenções, mas nenhuma delas está no texto.

ALISSA COOPER: Ok. Estou vendo muitas referências ao seu nome e a coisas que você disse. Acho que precisamos de uma lista específica de coisas que você disse que estão faltando, pois há muitas anotações aqui sobre as suas intervenções.

KAVOUSS ARASTECH: Sim, mas eu não lembro de todas elas, não anotei o que eu disse. Infelizmente não posso ajudar você a procurar o que eu disse. Mas no começo, eu disse que não devemos entrar em detalhes, que devemos ser rápidos. Algumas coisas assim, mas não lembro o que eu disse nesse momento.

ALISSA COOPER: Ok. Então, essa intervenção em particular, está aqui. Estou tentando mostrá-la no telão. Não sei se Samantha... Samantha está conosco hoje? Pode ser que ela não esteja. Não sei se ela está. Da última vez, o que a Samantha fez foi... Ah, ela está aqui. Bom, ela pode falar por si, mas acho que o que aconteceu foi que ela ouviu as gravações e produziu as minutas com precisão a partir delas.

Samantha, quer falar sobre essa questão?

KAVOUSS ARASTECH: Não, não. Não quero... Não criei [inaudível], mas espero que hoje à noite eu esteja na gravação, e que tudo o que eu diga esteja gravado e registrado, para mostrar se eu podia [inaudível]. Estou falando desta noite, o que passou, passou.

ALISSA COOPER: Ok. Então você não tem objeções à publicação da minuta de 17 de setembro como...

KAVOUSS ARASTEH: Não, não tenho objeções. Tudo bem, tudo bem.

ALISSA COOPER: Ok. Obrigado. Só para esclarecer, terminamos com várias gravações dessas reuniões. Temos os registros de bate-papos, da sala do Adobe Connect, que Alice pode reproduzir imediatamente e enviar à lista de e-mails. Temos as gravações do áudio das minutas e transcrição que é produzida a partir desse áudio mais tarde.

Por isso, temos muitas maneiras de conferir, se for necessário.

KAVOUSS ARASTEH: Ok. Levantei a mão. Você me viu? Quero saber se estou conectado ou não.

ALISSA COOPER: Eu não vi nenhuma mão levantada. Sim, sim, agora estou vendo a sua mão levantada. Está funcionando.

KAVOUSS ARASTEH: Ok. Muito obrigado.

ALISSA COOPER: Alguma outra objeção à aprovação das minutas de 17 de setembro? Ok. Podemos considerá-las aprovadas então, a Alice vai colocá-las no site. Obrigada Samantha por todo o trabalho.

O próximo item da pauta é a revisão da programação e da logística da ICANN 51. Alice, podemos projetar isso? Esse não, apenas a programação de todos os encontros. Sim, perfeito obrigada.

Falamos sobre isso da última vez, mas o tema evoluiu um pouco. Só quero garantir que todos estejamos de acordo. Espero que vocês possam ver a projeção e a sala de reuniões. Temos cinco eventos diferentes na programação. No começo da semana, os encontros com o ALAC e o GAC.

Falei com pessoas de várias comunidades diferentes para garantir que tivéssemos pelo menos uma pessoa que pudesse falar sobre os processos das comunidades operacionais que usaremos para o desenvolvimento da proposta de transição. Estamos chegando perto de preencher essas vagas. Ainda estamos tentando encontrar alguém da comunidade de números para o encontro do ALAC. Pode ser que ninguém esteja na cidade ainda, mas podemos tentar encontrar outra pessoa de uma das RIRs para essa função.

Então, para esses encontros, eu queria garantir que contássemos com alguém que pudesse falar de parte da perspectiva de cada uma dessas comunidades, em termos de qual será o processo operacional, mas é claro que todos os membros do ICG podem participar. Depois temos o debate da comunidade com o ICG, na quinta-feira.

Patrik distribuiu uma agenda atualizada para esse encontro. Patrik está na chamada conosco?

PATRIK FÄLTSTRÖM: Sim, estou.

ALISSA COOPER: Você quer dizer algo sobre isso, Patrik?

PATRIK FÄLTSTRÖM: Obrigado. Os comentários das pessoas foram positivos, e eu gostaria de destacar que em relação ao feedback dos diferentes grupos constituintes, acho que o debate sobre como vamos lidar com essa solicitação está em andamento. E onde quer que estejamos nesse momento, não leio os e-mails há algumas horas por causa do horário, estamos no meu fuso-horário no momento.

Mas só quero destacar que escolhi sete apresentações, de cinco minutos cada uma, porque esperava contar com 40 minutos, talvez possamos incluir mais uma ou duas. Se for o caso de receber muitas pessoas que gostariam de se apresentar, teremos que fazer os ajustes necessários ou fazer uma seleção. Mas é só uma aproximação do tempo que acho que precisamos para a segunda apresentação.

ALISSA COOPER: Alguma pergunta sobre o debate sobre o encontro? Acho que a agenda está evoluindo bem.

LOCUTOR NÃO IDENTIFICADO: Desculpe, Alissa, tenho uma pergunta. Na agenda, não vejo links, e nos outros documentos vejo dois links. O que são esses links? E por que o GAC não está [inaudível]? Não pude abrir esses dois links hoje [inaudível].

ALISSA COOPER:

Para os membros do ALAC, há uma lista da programação geral da ICANN que mostra onde serão realizados esses encontros. E depois os anfitriões do ALAC me mandaram um link para o site das próprias comunidades, com mais detalhes sobre toda a programação de quinta-feira. Então eu incluí os dois. Na verdade não estava claro, quando eu montei a apresentação hoje, onde exatamente dentro da programação o GAC faria a chamada...

Na verdade, posso fazer essa atualização. Agora já sei o nome da sala, acho que é Plaza Pavilion, onde será realizado o encontro do GAC. Mas não recebi links do pessoal do GAC com quem estou em contato para a organização do encontro. Se eu receber algo assim, podemos adicionar essa informação à programação, mas basicamente é só um link para o calendário.

LOCUTOR NÃO IDENTIFICADO: Sim. Tenho mais uma pergunta. Sabemos que tipos de conversas teremos além dessas [determinadas]? É só uma apresentação geral do que o ICG está fazendo? Ou o quê? Esperamos perguntas e respostas? Só uma pergunta, qual é a situação? É só uma apresentação sobre o ICG? Ou tem alguma questão específica?

Por exemplo, sabemos que, no GAC, queremos nos reunir com a Diretoria. Já temos uma reunião nossa. Formulamos nossa pergunta, a Diretoria vem e nós a expressamos e a explicamos. Minha consulta é o que esperar desses dois encontros? Só uma apresentação sobre o que

o ICG está fazendo? Ou existem outras perguntas preparadas ou feitas, ou seriam só perguntas e respostas?

ALISSA COOPER:

Acho que a ideia desses encontros é que eu faria uma breve introdução do ICG, provavelmente não diria muito mais além de quem somos, por que estamos aqui e estamos felizes com o encontro. Depois teríamos uma pessoa de cada comunidade [original?] para falar rapidamente sobre o processo para que as pessoas se envolvam no desenvolvimento das propostas de transição de cada processo da comunidade, e depois abrir o espaço para perguntas e respostas dos participantes do encontro.

LOCUTOR NÃO IDENTIFICADO: Certo, obrigado.

ALISSA COOPER:

Claro. Wolf-Ulrich.

WOLF-ULRICH KNOBEN:

Sim. Obrigado, Alissa. Concordo com a agenda. Minha posição é que pode ser interessante mencionar os outros encontros relacionados às questões com as quais estamos lidando, com a administração da IANA e os aspectos de responsabilidade. São dois encontros dos grupos de coordenação [inaudível]. Um do grupo de coordenação entre [comunidades?].

Acho que é na segunda-feira, e o outro do grupo de coordenação que lida com a responsabilidade da ICANN. Pode ser interessante mencionar isso aqui também. Obrigado.

ALISSA COOPER:

Sim, boa ideia. Obrigado. Eu estava me concentrando em garantir que as pessoas tenham as informações sobre onde precisam estar para [inaudível], mas essa ideia é muito boa.

Então, o outro item que eu queria mencionar já que estamos falando sobre isso é que temos informações sobre o jantar de quinta-feira à noite. Ele está sendo organizado para acontecer mais perto do final do chamado coquetel de encerramento da ICANN. Se vocês puderem ir ao coquetel, passar um tempo lá, o jantar vai se sobrepor só um pouco ao final do coquetel.

As informações que tenho do pessoal da ICANN é que eles encontraram um lugar. É meio difícil encontrar um lugar grande o suficiente para 30 pessoas, mas eles encontraram no Hotel Intercontinental. Acho que é uma refeição de três passos, por US\$ 83 por pessoa, e também inclui um drink, eu acho. E cada um paga a própria conta.

Algum comentário sobre isso? Eles fizeram um adiantamento para reservar o lugar. O dia está chegando, mas gostaríamos de ter certeza sobre isso. Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH:

Sim. Tenho só uma pergunta. Além dos membros do ICG, há outras pessoas?

ALISSA COOPER: Não. [LINHA CRUZADA] ...temos a equipe da secretaria da ICANN e assim por diante. Não sei se eles vão participar. Eu gostaria que sim, mas não sei. Só...

KAVOUSS ARASTEH: Pessoas do ICG. Ok. Obrigado.

MARY UDUMA: Olá?

ALISSA COOPER: Sim.

MARY UDUMA: Ok. Sou Mary. Mary Uduma. Se esse jantar é específico para o ICG, não seria essencial para... Acho que em algum momento [inaudível]... Pensei que essa fosse a ideia do jantar. Não sabia que era só para os membros do ICG.

ALISSA COOPER: Desculpe, não entendi muito bem, mas quem mais você acha que deveria ser convidado?

MARY UDUMA: Achei que [inaudível]...Para participar do jantar, não sabia que era só para os membros do ICG. Achei que fosse para que outras pessoas viessem e relaxassem conosco, achei que fosse para...Essa era a ideia que eu tinha. Talvez eu esteja errada. Pode me corrigir.

ALISSA COOPER: Eu sou flexível. É só um evento social. O que eu pensei é que tivemos algumas reuniões juntos, mas tivemos eventos sociais em Londres. Nem todos participaram. Pode ser bom ter um pouco mais de tempo só para nós, para socializar um pouco e conhecer melhor uns aos outros.

E vem logo depois do coquetel, que acho que é aberto para todos os participantes do encontro da ICANN. Mas essa é só a minha opinião, podemos fazer como quisermos, contanto que a decisão seja tomada em breve. O próximo é Kavouss, depois Milton na fila.

KAVOUSS ARASTEH: Talvez nesse encontro, como é o primeiro encontro informal do ICG, podemos tirar uma foto de todos os membros. Obrigado.

ALISSA COOPER: Obrigada. Vou fazer essa sugestão à secretaria. Milton.

Milton, se você está tentando falar, seu microfone está mudo.

Depois voltamos ao Milton. Patrik.

PATRIK FÄLTSTRÖM:

Não entendi por que me chamaram. Foi um erro. Desculpe.

ALISSA COOPER:

Ok. Bom, então a menos que... Milton, você consegue falar?

Não, parece que não. Ok. Milton, vamos tentar ouvir suas ideias. Não ouvimos você na chamada. É melhor você voltar a se conectar. Ou se você puder falar por algum outro meio... Mas acho que a menos que haja fortes manifestações de que tenhamos que abrir esse jantar de forma mais inteligente, acho que devemos continuar com as organizações que foram feitas, e deixar esse tema aberto por mais um ou dois dias na lista de e-mails.

Se alguém tiver algo a dizer. Mas eu queria divulgar essas informações assim que as recebemos da ICANN. Então acho que isso é tudo sobre a programação do encontro da ICANN e podemos passar para as Perguntas Frequentes.

Alice, você prefere apresentar ou prefere que eu faça a apresentação?

Na verdade, acho que é melhor eu fazer a apresentação.

OK, estou com problemas com a apresentação. Esperem um pouco.

Peço desculpas. Estou com problemas.

Ok. As pessoas veem apenas a lista de perguntas? Vocês estão vendo algo produtivo?

LOCUTOR NÃO IDENTIFICADO: Sim, muito pequena. Podemos aumentá-la? Sim, assim está melhor.

ALISSA COOPER:

Assim ficou melhor. Ok. Bom, vou passar isso para Manal por ora. Vamos ver se funciona. Ela não está na sala de reuniões do Adobe Connect. Eu só queria definir a finalidade das Perguntas Frequentes, mas agora só podemos ver as perguntas e não as respostas.

Acho que, como Heather mencionou na lista de e-mails, a principal finalidade disso, pelo menos por ora, é que tenhamos temas de discussão compartilhados, que possamos utilizar nos encontros da ICANN ou em outros lugares. Para que quando nos façam perguntas em vários lugares, tenhamos respostas combinadas para fornecer.

Acho que o que Manal, Martin, Patrik e Mohammed criaram aqui deve ser uma lista de perguntas que achamos que as pessoas das comunidades podem fazer, para poder preparar algumas das respostas. O que queremos fazer é ver se há mais perguntas que não estejam na lista, mas que achamos que deveriam estar, que deveriam fazer parte das Perguntas Frequentes e ser respondidas.

Então, antes de analisar as perguntas e respostas que foram escritas, quero ver se alguém acha que alguma outra pergunta deveria ser incluída nessa lista. Sei que esse assunto também está sendo discutido na lista de e-mails.

Kavouss está na fila.

KAVOUSS ARASTEH:

Sim. Tenho duas perguntas. Primeira, essa lista vai ficar aberta até quando? E depois vamos finalizá-la. Vamos finalizá-la hoje à noite? Ou amanhã de manhã? Ou ainda temos tempo para terminá-la de forma mais completa? Qual é o prazo para finalizar o texto? Essa é a primeira pergunta.

A segunda pergunta é, qual seria uma boa maneira de disponibilizar isso de forma impressa? Para não perder tempo explicando algumas perguntas que poderiam ser explicadas facilmente por escrito. E para reservarmos tempo para perguntas adicionais, importantes ou complementares, em vez de começar a debater algo que já respondemos.

Essas são as duas perguntas. Obrigado.

ALISSA COOPER:

Obrigada. Posso dar minha perspectiva pessoal sobre isso e gostaria de ouvir a opinião dos outros. Acho que não devemos nos concentrar em finalizar isso. Acho que devemos encará-lo como um documento em andamento, que continuará evoluindo provavelmente enquanto este grupo existir. Imagino que possamos continuar atualizando esse documento conforme necessário.

Especificamente, acho que nosso foco não deve estar nas coisas específicas, palavra por palavra no texto das respostas, mas sim em garantir que temos um entendimento compartilhado sobre como achamos que responderíamos a várias perguntas que podem surgir em uma conversa. Isso é algo que podemos usar entre nós quando for necessário.

Acho que seria bom publicar essas perguntas em algum lugar no site como referência para outras pessoas. Mas como temos pouco tempo, especialmente antes do encontro de Los Angeles, acho que nosso objetivo principal deve ser chegar a esse entendimento entre nós, sobre os tópicos, e não necessariamente as palavras exatas.

Essa é minha opinião sobre isso. Gostaria de ouvir as opiniões de outras pessoas, acho que propus próximas etapas razoáveis.

Silêncio. Ninguém consegue se conectar ao áudio? Milton levantou a mão. Você pode falar agora, Milton?

MILTON MUELLER: Acho que sim. Funciona?

ALISSA COOPER: Sim. Bem-vindo.

MILTON MUELLER: Bem-vindo. Ok. Eu só queria ter certeza de que funcionava. Em relação às Perguntas Frequentes, você quis dizer que o documento continue em aberto durante o encontro da ICANN, certo?

ALISSA COOPER: Sim, e talvez depois também, se continuarmos existindo.

MILTON MUELLER: Acho que vamos precisar. Quer dizer, acho que foi útil para nós passar pelo exercício de preparar as perguntas e chegar a um acordo. Mas se elas realmente vão funcionar como Perguntas Frequentes, precisamos publicá-las logo depois do encontro de Los Angeles, ou mesmo antes.

ALISSA COOPER: Outros comentários? Kavouss, ainda está na fila?

KAVOUSS ARASTEH: Sim. Estou na fila e também estou pensando se seria uma boa ideia que, antes do início do encontro público, disponibilizemos cópias para as pessoas que estão na sala, para que elas possam analisar as perguntas. Isso pode eliminar algumas dúvidas e economizar tempo. Porque elas poderiam ver o problema ou pergunta e a resposta.

Então, elas se limitariam a adicionar outras perguntas e/ou complementar as que já existem e já foram respondidas. Isso pode ajudar. É uma tarefa que elas já realizaram antes, já participaram de organizações assim. As pessoas leem as perguntas e dizem: a pergunta que eu queria fazer já foi feita e também já foi respondida.

Se houver outras perguntas, elas podem fazê-las. Se não, elas ficam felizes, não fazem mais perguntas e economizamos tempo para quem tem perguntas novas. É só uma ideia. Vocês podem concordar ou não. Obrigado.

ALISSA COOPER:

Obrigada. Sim, acho que é razoável contanto que possamos trabalhar com a secretaria e determinar um prazo para isso. E depois publicamos o que tivermos nessa data, reconhecendo que o documento está aberto.

Alguma outra ideia sobre a função das Perguntas Frequentes ou a lista de perguntas antes de entrarmos nas perguntas e respostas específicas?

Vejo que Milton fez a seguinte pergunta na sala: “Vamos trabalhar nisso durante o encontro de LA?” Mais uma vez, acho que as pessoas podem dar suas opiniões. Minha opinião é que aprenderemos que tipos de perguntas as pessoas podem nos fazer durante o encontro de LA, então seria bom reservar um tempo durante nossa reunião presencial no final para incorporar esse aprendizado às Perguntas Frequentes. Essa é minha opinião.

Ok. Não sei se estamos com problemas no áudio ou o quê, mas se não houver mais perguntas ou comentários sobre a finalidade e o conjunto de perguntas iniciais, acho que podemos passar a analisar o documento em si. Manal, gostaria de liderar essa parte do debate?

MANAL ISMAIL:

Claro. Obrigada, Alissa. Estão ouvindo?

ALISSA COOPER:

Sim, estamos ouvindo você.

MANAL ISMAIL: Ok. Primeiro, preciso pedir desculpas por não poder entrar na sala do Adobe Connect. Mas tenho uma cópia impressa das Perguntas Frequentes. Vou tentar fazer anotações e se eu estiver fora do contexto, avisem. Porque eu não posso ver a tela.

Antes de mais nada, agradeço os comentários, recebi mais deles de ontem para hoje, mas ainda não pude lê-los e acomodá-los. Mas tenho aqui a versão que foi enviada à lista de e-mails. Acho que podemos analisá-la seção por seção, pergunta por pergunta, e ver se concordamos com a resposta ou não.

Sobre o ICG, a primeira pergunta é o que é o ICG. Acho que a resposta foi bem direta, pois foi copiada e colada de nossos documentos. Temos alguma objeção à resposta dessa pergunta, o que é o ICG?

Não ouço nada, mas não posso ver. Se alguém levantar a mão na sala do Adobe Connect, por favor, me avisem.

ALISSA COOPER: Temos Narelle e depois Kavouss.

MANAL ISMAIL: Ok. Narelle, por favor, pode falar.

NARELLE CLARK: Olá. Não tenho uma objeção às respostas dessas perguntas, mas gostaria de ajustar um pouco o texto. Gostaria de enviar algumas

sugestões de melhorias e esclarecimentos, porque eu acho que deveria haver uma concordância entre vários artigos.

Acho que na definição deve haver uma referência à NTIA, na primeira seção. É um ajuste, acho que uma referência à NTIA seria útil nessa parte.

MANAL ISMAIL: Ok. Você quer dizer o teste da NTIA? Porque o anúncio está aqui, mas não faz referência à NTIA?

NARELLE CLARK: Quando digo referência, quero dizer uma referência [inaudível], ou seja, deveríamos incluir o departamento de comércio do governo dos Estados Unidos, a NTIA. Tenho várias sugestões editoriais que gostaria de incluir na próxima versão. Agora que temos várias outras coisas, eu gostaria de incluí-las nas próximas horas, se for possível. Pode ser? Desculpe?

MANAL ISMAIL: Perfeito. Obrigado. Tem mais alguém na fila, desculpe. Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH: Bom dia, [inaudível]. Muito obrigado por tudo. Acho que essa pergunta/resposta, pelo menos para a introdução do [inaudível], o anúncio que foi feito em março de 2014 deve ser a primeira coisa. Não é possível falar do ICG sem mencionar o [inaudível]. É uma explicação

muito simples do anúncio. Depois, eu fiz uma pergunta, e para a resposta alguém disse: "Formule a sua pergunta".

Mas minha pergunta será formulada mais tarde, espero que vocês tenham espaço para respondê-la, é sobre o anúncio da NTIA. Durante o anúncio, eles disseram que a administração da IANA passará para a comunidade global com várias partes interessadas. É a ICANN? Ou outra coisa? Essa foi a minha pergunta. Primeiro, [inaudível] em uma pergunta formal, essa é uma pergunta formal. Porque a NTIA mencionou que a administração será feita por várias partes interessadas.

São várias partes interessadas ou é a ICANN? Em outra organização... É uma pergunta que muitas pessoas me fizeram, na verdade. Obrigado.

MANAL ISMAIL:

Obrigada, eu ouvi a sua pergunta. Definitivamente, é uma pergunta importante. Mais uma vez, não temos uma resposta para essa pergunta. Ainda não temos uma resposta para essa pergunta. Ela já foi proposta à comunidade e estamos esperando uma proposta que inclua a proposta final de transição, com todos os seus componentes.

Por isso, ainda não podemos responder a essa pergunta. Acho que as Perguntas Frequentes devem conter perguntas que expliquem o processo, transmitam as mensagens relacionadas ao ICG que queremos comunicar à comunidade, Espero que essa resposta seja satisfatória. Isso se aplica a várias outras perguntas que eu acho que são muito substanciais para respondermos, mas estou disposta a ouvir os comentários dos outros colegas. E a sua, é claro.

KAVOUSS ARASTEH: Muito obrigado. Mas se a pergunta for feita, o que você responderia? Você disse que essa resposta deve ser dada pela comunidade, mas eu tenho uma segunda pergunta, que é: todas as funções da IANA, que são administradas pela NTIA, realmente passarão para a comunidade [inaudível], ou para alguma outra não contratada, porque havia dois tipos.

As atividades contratadas passarão para a comunidade de várias partes interessadas, mas a IANA também cumpre funções não contratuais. O que aconteceu com isso? Quem vai cuidar disso? Também será transferido para outra pessoa?

ALISSA COOPER: Kavouss, quando você voltar à fila, levante a mão de novo, porque agora a fila está crescendo. Acho que algumas pessoas queriam falar sobre a primeira pergunta, sobre a comunidade com várias partes interessadas. Temos Adiel, Patrik, Narelle, Milton e depois Mary. Adiel, sei que você já falou o que queria no bate-papo, mas como temos algumas pessoas que não estão lá, será que você pode falar também?

ADIEL AKPLOGAN: Ok. Vou tentar. Estou usando o microfone do Adobe Connect. Estão ouvindo bem?

ALISSA COOPER: Sim, estamos ouvindo você.

ADIEL AKPLOGAN: Ok. Ótimo. Eu só queria dizer uma coisa, Kavouss, eu acho que essas perguntas são o resultado desse processo. Então eu não acho que precisemos, como ICG, responder a essas perguntas, porque o que colocaremos nas Perguntas Frequentes são as nossas respostas formais, e não temos respostas para essas perguntas.

Mesmo na pergunta seguinte, sobre as funções não contratuais da IANA e tudo? Ainda não sabemos qual será o resultado do processo. Então não acho que possamos nos arriscar a adicionar um fato sobre isso. No pior dos casos, faremos uma pergunta e responderemos que não sabemos. No ICG, não temos resposta para isso, e esse foi o resultado do processo.

Só queria dizer isso. Obrigado.

ALISSA COOPER: Patrik.

PATRIK FÄLTSTRÖM: Muito obrigado. No geral, acho que precisamos lembrar que essas Perguntas Frequentes estão sendo criadas para outras pessoas. Então, os outros membros do ICG que querem fazer perguntas também podem enviar respostas, porque não podemos avançar com uma seção de Perguntas Frequentes apenas com perguntas.

A menos que vocês sugiram uma pergunta e uma resposta, não posso ajudar a Narelle e os outros a estender o documento. Obrigado.

ALISSA COOPER: Obrigada, Patrik. Narelle.

Narelle, se você está falando, não estamos ouvindo.

NARELLE CLARK: Eu apertei o botão errado duas vezes.

ALISSA COOPER: Agora podemos ouvir você.

NARELLE CLARK: Peço desculpas. Essa coisa estava respondendo tão rápido quanto eu aqui no telefone. Recebi uma sugestão de pergunta que pode agradar ao Kavouss, que é: o que a NTIA quis dizer com comunidade de várias partes interessadas? E a resposta para isso poderia ser que isso não foi definido, que existem várias dentro da ICANN, etc. Mas o processo identificará os grupos com várias partes interessadas que podem ser adequados. Fim do comentário.

Eu poderia colocar esse texto em [inaudível]. Bom, passo a palavra de volta para você.

ALISSA COOPER: Acho que isso pode ser útil. Obrigada. Milton.

MILTON MUELLER:

Sim. Acho que estamos nos distraindo. Para nós, as Perguntas Frequentes são pessoas fazendo perguntas sobre quem somos, o ICG, e o que fazemos, e não sobre o resultado do processo. Não são sobre as propostas ou decisões específicas tomadas em relação à transição da IANA.

Acho que o objetivo das Perguntas Frequentes é simplificar as coisas e facilitar a compreensão. Então quando dizemos, "Onde fica o ICG?" Respondemos o que significa o acrônimo. Dizemos que fomos criados. Não acho que é importante dizer governo dos EUA, NTIA ou departamento de comércio, mas podemos adicionar esses detalhes se quisermos. Quem são os membros, e indicar a lista.

Dizemos quem eles são. Alguém perguntou quem desempenha nossas funções de apoio? O público geral realmente quer saber isso? Esses são os tipos de perguntas que eu tinha. Não é uma descrição do processo geral de transição, são Perguntas Frequentes, um conjunto muito simples de perguntas básicas que serão feitas muitas vezes, então podemos dizer: "aqui estão as respostas".

Se uma pergunta não for recebida várias vezes, ela não deve estar nas Perguntas Frequentes. Se a resposta não for simples, não deve estar nas Perguntas Frequentes. Eu acho que deve ser muito básico. Acho que o que foi produzido inicialmente está muito perto do que precisamos. Como vocês sabem, eu tinha algumas sugestões para modificar algumas perguntas específicas, mas eu acho que não precisamos transformar isso em um processo complicado. Obrigado.

ALISSA COOPER: Obrigada. Mary.

MARY UDUMA: Quero dizer que não devemos nos aventurar em [inaudível] nem fazer sugestões para a comunidade. Acho que só estamos tentando responder a perguntas mais simples. Não deve ser algo além da nossa abrangência. Quem quer que assuma o que vai acontecer depois do processo, acho que será uma comunidade que vai sugerir uma pessoa para assumir essa função, ou o mecanismo que supervisionará a função da IANA, relacionado a toda a supervisão da [inaudível].

Acho que estamos no caminho certo. Não devemos, como disseram Adiel e Milton e outros, acho que devemos nos concentrar na abrangência do ICG. As Perguntas Frequentes devem conter coisas fáceis de entender. E não devemos sugerir respostas à comunidade. A comunidade deve criar a própria proposta, respondendo ao [inaudível].

Então, outras funções não relacionadas à supervisão. Quando recebermos respostas da comunidade, acho que comentaremos sobre isso. É isso que eu acho que devemos fazer e a maneira como devemos agir em relação a essa questão. Obrigado.

ALISSA COOPER: Obrigada, Mary. O próximo é o Kavouss e depois a fila está vazia.

KAVOUSS ARASTEH: Sim, eu sei que as pessoas estão simplificando demais essas situações. Elas não querem se apressar, [inaudível], portanto nesse caso, Alissa, no

começo da reunião você mencionou que não vai discutir essa questão. Se houver alguma pergunta além do que é o ICG, qual é o regulamento do ICG e assim por diante.

Mas as outras perguntas dependem da resposta da comunidade, com [inaudível], e não sabemos disso. Mas não concordo com isso, que todas as pessoas que façam perguntas precisem dar uma resposta. Isso nem sempre é verdade. Às vezes, temos perguntas, mas não temos respostas. As pessoas, vocês, devem dar as respostas. Então, não gosto de [inaudível], e não concordo com o que você disse ontem pelo telefone, no e-mail que diz que quem tem perguntas deve fornecer as respostas.

Se eu sei a resposta, não preciso fazer a pergunta. Para que? Concordo com Adiel, se uma pergunta for feita que não seja exclusiva, podemos dizer que não sabemos a resposta. Fim. Ou no começo, você Alissa mencionou que nossa discussão se limita a quem somos, como fomos formados e qual é a nossa abrangência.

Há outras perguntas sobre o processo [inaudível] para essas respostas, ou o processo que podemos identificar de forma geral. Não devemos impedir que quem não saiba a resposta faça perguntas, outras [inaudível] devem dar essas respostas. Essa resposta é estúpida. Obrigado.

ALISSA COOPER:

O próximo é o Patrik.

PATRIK FÄLTSTRÖM:

Muito obrigado. Sei o que você quer dizer, Kavouss. O que eu acho é que não podemos esperar que outros membros do ICG criem o texto para as Perguntas Frequentes se não sabemos como serão as coisas. Caso não saibamos a resposta, ou caso haja dúvidas ou várias respostas para a pergunta, essa resposta deve fazer parte das Perguntas Frequentes.

O que eu quero dizer é que precisamos trabalhar nisso juntos. Por exemplo, se você ou alguma outra pessoa sugerir uma pergunta, quem deve criar a resposta? Se não formos nós do ICG, quem? E se você não sabe o que a outra pessoa sugeriu como pergunta sem saber a resposta, quem deve redigir essa resposta? Alissa? Eu? Não sei.

Precisamos trabalhar juntos nisso. Isso é o que eu acho. Obrigado.

ALISSA COOPER:

Obrigada, Patrik. Manal, a palavra é sua novamente.

MANAL ISMAIL:

Obrigada. Vou explicar rapidamente. Estamos tentando fornecer respostas comuns, com as quais todos estejamos de acordo. Perguntas que possamos responder, e que concordemos com essas respostas. Se não tivermos uma resposta ou se não concordarmos com a resposta que fornecemos, talvez isso deva ser adiado, tanto se a resposta surgir depois ou se nunca surgir, quer dizer, se vier da comunidade, até quando ela vier, quando estivermos prontos para publicar a pergunta e a resposta nas Perguntas Frequentes.

Como você disse antes, é um documento em andamento, e podemos adicionar a resposta mais tarde se chegarmos a um acordo. Estou preocupada com o tempo e acho que precisamos passar para a próxima pergunta, quem são os membros do ICG? Mais uma vez, a pergunta é bem direta. Temos algum problema com a resposta fornecida?

Ok. Caso contrário, vou continuar avançando. Podem me interromper se alguém levantar a mão. A próxima pergunta é quem desempenha as funções de apoio do ICG? Ela não estava na versão preliminar inicial. Como Milton disse, não acho que seja uma pergunta urgente. Ninguém nos fez essa pergunta. Eu a coloquei aqui por dois motivos. Primeiro, Mary pediu. Segundo, achei que não tínhamos referência à RFP, à [inaudível] RFP.

E achei que talvez fosse necessário mencionar esse documento para que as Perguntas Frequentes falem de todos os documentos que temos. Sou flexível, podemos manter ou remover a pergunta. Como decidirmos. Também podemos passar a referência para alguma outra resposta. Temos alguma reação a essa pergunta ou a resposta?

ALISSA COOPER:

Kavouss está na fila.

KAVOUSS ARASTEH:

Elas devem ser mantidas. Elas são úteis. Obrigado.

MANAL ISMAIL:

Certo, obrigado. Mais algum comentário?

ALISSA COOPER: Temos alguns na sala de bate-papo. Russ Mundy apoia a exclusão. Milton está agnóstico.

MANAL ISMAIL: Você sugere a exclusão?

ALISSA COOPER: Russ Mundy diz que apoia que isso não esteja nas Perguntas Frequentes. Milton diz que é agnóstico. Martin.

MARTIN BOYLE: Obrigado. Martin Boyle. Como Milton, sou agnóstico, mas acho que a pergunta real é sobre a independência do ICG, não sobre a secretaria. Acho que estamos usando a secretaria e a independência da secretaria para identificar que não estamos totalmente vinculados à ICANN.

Então talvez haja uma diferença se reformularmos um pouco o texto, com ênfase nisso. Acho que podemos fazer isso off-line.

MANAL ISMAIL: Temos mais algum comentário? Ok. Obrigado, Martin. Acho que podemos fazer isso depois da chamada, on-line, como Martin mencionou. Francamente, Mary também estava falando da independência do ICG, então talvez eu não tenha formulado bem o texto e talvez a pergunta seria mais sobre o nível de independência do

ICG, e aí indicamos nossas medidas de independência, inclusive a secretaria.

Talvez essa seja uma maneira melhor de explicar. Concordo em fazer isso on-line. A seguir, temos a abrangência do trabalho do ICG, e mais uma vez a resposta é um extrato do regulamento. Tentei deixar o texto bem resumido, mas respondendo à pergunta. Temos alguma objeção à resposta dessa pergunta? Qual é a abrangência do trabalho do ICG? Pergunta número três.

ALISSA COOPER:

Milton.

MILTON MUELLER:

Sim. A pergunta, a intenção e a resposta são boas. Acho que a pergunta pode ser escrita de uma forma que uma pessoa comum entenda com mais facilidade. Qual é a nossa missão? O que devemos fazer? Esse tipo de pergunta.

Abrangência do trabalho, não sei, é um termo muito técnico, algumas pessoas podem não entender qual é a pergunta aqui.

MANAL ISMAIL:

Ok. Anotado, obrigado.

ALISSA COOPER:

Jean-Jacques está na fila. Desculpe, Manal, não queria interromper você.

MANAL ISMAIL: Não, não. Obrigado.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Obrigado, Alissa, obrigado, Manal. Sou Jean-Jacques. Não podemos usar a palavra habitual nessas circunstâncias, que é competência? Qual é a competência do ICG? Porque não é uma avaliação própria de qual seja o nosso trabalho. Ela é determinada pela declaração da NTIA em abril.

Esse não é o meu idioma. Mas acho que competência é uma boa palavra. Obrigado.

ALISSA COOPER: Obrigada. James Bladel.

JAMES BLADEL: Desculpe. O botão Mudo estava um pouco lento. Sou James, para a transcrição. Estava pensando se não podemos encontrar um verbo melhor para o terceiro ponto, onde dizemos montar uma proposta completa para a transição? Não sei se isso foi tirado diretamente do nosso regulamento. Eu teria que consultá-lo.

Mas parece que vamos conciliar as propostas, especialmente se houver diferenças. Não quero dizer que as propostas que vêm das diferentes comunidades são incompletas. Acho que essa frase pode ser melhorada. Obrigado.

ALISSA COOPER: Obrigada. A fila está vazia.

MANAL ISMAIL: Ok. Agradeço os comentários, vamos tentar fazer outra intervenção e ver se podemos formular melhor a pergunta depois de receber todos os comentários e a resposta. A próxima seção é sobre as funções da IANA. Eu sei que isso já foi bastante debatido na lista, por isso tentei tomar muito cuidado e copiar o texto que já foi aprovado.

Mas parece que não funcionou. Comentários sobre a pergunta número quatro? Respostas para a pergunta número quatro, que é quais são as funções da IANA? Mais uma vez, a resposta fornecida é uma cópia da definição das funções da IANA contida na RFP. É a nota de rodapé número um na primeira página da RFP. Temos algum comentário sobre isso?

ALISSA COOPER: Mary está na fila, depois eu e depois Kavouss. Observo que daqui a três minutos essa reunião completará uma hora. Então, pode ser que não tenhamos tempo para mais nada. Mas vamos ver. Mary.

MARY UDMA: Sim. Sou Mary Udma. Quero pedir que essas perguntas sejam simplificadas para que as pessoas que, como eu, não tenham o inglês como idioma nativo, possam entender. Não [inaudível]... Bem, a

pergunta que, como você diz, qual é a nossa abrangência, acho [inaudível].

Acho que seria difícil de entender para nós. Ela deve ser simplificada.

ALISSA COOPER:

Obrigada, Mary. Eu sou a próxima da fila. Quero falar sobre a pergunta quatro. Enviei um e-mail à lista sobre isso, basicamente sugerindo que reformulemos a pergunta, porque acho que, como conversamos antes, é possível escrever um tratado sobre a IANA e os departamentos da ICANN. São conjuntos de funções?

Acho que não é o lugar para entrar nesse mérito. Acho que talvez a pergunta mais apropriada para as Perguntas Frequentes seja: que aspectos da IANA abrange a transição da administração? Sugeri uma resposta na lista, que basicamente indica as funções, estabelece que estamos falando da administração e não de todos os outros conceitos relacionados, ou seja, o desenvolvimento de políticas, e também que não estamos falando de coisas como banco de dados de fusos horários e funções que não fazem parte do contrato.

Essencialmente, só uma reformulação da pergunta, que pode nos tirar do problema de tentar definir em poucas frases o que é a IANA. Acho que todos sabemos que essa tarefa é impossível. Essa é minha sugestão.

Kavouss está na fila.

KAVOUSS ARASTEH: Sim, obrigado. Acho que talvez possamos substituir isso pelas quatro funções gerais, que são explicadas em vários documentos da NTIA. Dizer que há quatro funções principais, coordenação do [inaudível], o [inaudível] técnico... de certas responsabilidades associadas ao gerenciamento da zona raiz de DNS da Internet. A alocação dos números e origens da Internet e outros serviços relacionados ao gerenciamento do [inaudível] e do TLD de Domínios de Primeiro Nível do NIC.

Essas são as quatro principais funções, que foram resumidas em vários documentos. Talvez possamos usar isso. Obrigado.

ALISSA COOPER: Obrigada. A fila está vazia. Então, Manal, estamos em cima da hora. Se você quiser finalizar, depois vou fazer um comentário final e depois podemos encerrar.

MANAL ISMAIL: Certo, obrigado, Alissa. Vamos continuar o debate na lista de e-mails. Estou tentando distribuir uma versão atualizada que inclui os comentários que foram recebidos ontem e os que foram destacados na chamada de hoje. Espero que ao divulgar essa versão, as pessoas comecem a fazer comentários sobre as alterações preliminares no próprio documento.

Acho que isso aceleraria o progresso, se todos estiverem de acordo. Obrigado, Alissa. A palavra é sua de novo.

ALISSA COOPER:

Muito obrigada, Manal. Acho que é uma boa ideia. Acho que podemos seguir com isso e avançar o máximo possível antes do encontro. Parece que as pessoas estão de acordo com isso, temos apoio para publicar isso no site, talvez antes do encontro, e marcá-lo como um documento em desenvolvimento ou algo assim.

Vamos ver em que ponto estaremos na semana que vem para continuar com isso. Também queria dizer que Samantha tem mais uma tarefa dessa vez, que é fazer uma lista com os pontos de ação diretamente depois da reunião. Samantha, se você pudesse compartilhar essa lista na lista de e-mails logo depois da reunião, seria fantástico.

Em seguida, teremos um resumo muito rápido do que cada um precisa fazer depois desta reunião. Então, essa lista seria útil. Se ninguém tiver comentários, podemos encerrar.

LOCUTOR NÃO IDENTIFICADO: Alissa, uma pergunta simples. Vocês têm uma agenda para o dia 17 de outubro publicada?

ALISSA COOPER:

Não. Ela será publicada. Juan, Patrik, Mohammed e eu nos juntamos e decidimos ver como essa chamada avançava primeiro para determinar a agenda desse encontro. Você vai recebê-la na lista de e-mails em algum momento, provavelmente no começo da semana que vem.

LOCUTOR NÃO IDENTIFICADO: Ok. [Inaudível] quer saber o que vamos fazer à tarde. De manhã, não sei. Em todo caso, é bom ter uma agenda para ver o que vai acontecer e depois [inaudível]. Muito obrigado.

ALISSA COOPER: Sim, obrigado. E veremos todos vocês em Los Angeles em algumas semanas. Obrigado.

[FIM DA TRANSCRIÇÃO]